



**NAXOS**  
AudioBooks

COMPLETE  
CLASSICS  
UNABRIDGED

Miguel de Cervantes

# Don Quixote

Read by **Roy McMillan**



Don Quixote de La Mancha and Sancho Panza, illustrated by Gustave Doré (Illustration 5, 1863)

---

## CD 1

1	DON QUIXOTE by Miguel de Cervantes [Saavedra] CHAPTER 1	6:38
2	The first thing he did was to clean up some armour...	5:18
3	CHAPTER 2 Which Treats of the First Sally the Ingenious Don Quixote...	4:27
4	Writers there are who say the first adventure he met with...	4:30
5	The host fancied he called him Castellan because he took...	5:05
6	CHAPTER 3 Wherein is Related the Droll Way in which Don Quixote...	5:33
7	Don Quixote promised to follow his advice scrupulously...	4:49
8	But these freaks of his guest were not much to the liking of...	4:10
9	CHAPTER 4 Of What Happened to Our Knight When He Left the Inn.	4:14
10	'The difficulty is, Sir Knight, that I have no money here...'	4:52
11	After he had gone about two miles Don Quixote perceived...	5:41
12	CHAPTER 5 In Which the Narrative of Our Knight's Mishap...	4:38
13	'I know who I am,' replied Don Quixote, 'and I know that I may...'	4:55
14	CHAPTER 6 Of the Diverting and Important Scrutiny...	6:29
15	To all this the barber gave his assent, and looked upon it as right...	5:22

**Total time on CD 1: 76:54**

---

## CD 2

[1]	'This book,' said the barber, opening another, 'is the ten...'	3:46
[2]	CHAPTER 7 Of the Second Sally of our Worthy Knight Don Quixote...	5:48
[3]	In short, then, he remained at home fifteen days very quietly...	5:30
[4]	CHAPTER 8 Of the Good Fortune Which the Valiant Don Quixote had...	5:30
[5]	Don Quixote could not help laughing at his squire's simplicity...	4:50
[6]	So saying, he advanced and posted himself in the middle of the road...	3:29
[7]	Don Quixote understood him quite well, and answered him...	3:48
[8]	PART 2 CHAPTER 9 In Which is Concluded the Terrific Battle...	4:55
[9]	When I heard Dulcinea del Toboso named, I was struck with surprise...	3:38
[10]	In this history I know will be found all that can be desired...	3:29
[11]	CHAPTER 10 Of the Pleasant Discourse that Passed...	5:24
[12]	Sancho took out some lint and ointment from the saddle-bags...	6:12
[13]	CHAPTER 11 What Befell Don Quixote with Certain Goatherds...	7:23
[14]	All this long harangue (which might very well have been spared)...	5:54
[15]	CHAPTER 12 Of What a Goatherd Related to Those with Don Quixote...	4:06
[16]	About this time the father of our Chrysostom died, and he was left heir...	3:48

**Total time on CD 2: 77:45**

---

### CD 3

1	To proceed; you must know that though the uncle put before...	5:19
2	CHAPTER 13 In Which is Ended the Story of the Shepherdess...	5:15
3	By these words of his the travellers were able to satisfy themselves...	5:34
4	'Nevertheless,' said the traveller, 'if I remember rightly...'	5:09
5	They therefore made haste to reach the spot, and did so by the time...	5:38
6	CHAPTER 14 Wherein are Inserted the Despairing Verses of the Dead...	6:51
7	The 'Lay of Chrysostom' met with the approbation of the listener...	5:06
8	Honour and virtue are the ornaments of the mind...	4:35
9	With these words, and not waiting to hear a reply, she turned...	3:32
10	CHAPTER 15 In Which is Related the Unfortunate Adventure...	3:55
11	Sancho was the first to come to, and finding himself close to his...	4:23
12	'In what has now befallen us,' answered Sancho, 'I'd have been well...'	4:41
13	'For all that let me tell thee, brother Panza,' said Don Quixote...	4:23
14	CHAPTER 16 Of What Happened to the Ingenious Gentleman...	4:22
15	To all this conversation Don Quixote was listening very attentively...	3:29
16	To proceed, then: after having paid a visit to his team and given them...	4:34

**Total time on CD 3: 76:59**

---

## CD 4

1	Maritornes was fretting and sweating at finding herself held so fast...	4:22
2	CHAPTER 17 In Which are Contained the Innumerable Troubles...	4:10
3	By this time the Officer had succeeded in lighting the lamp...	5:01
4	Sancho Panza, who also regarded the amendment of his master...	4:46
5	'I have little to do with that,' replied the innkeeper; 'pay me...'	4:52
6	CHAPTER 18 In Which is Related the Discourse Sancho Panza Held...	5:07
7	Don Quixote turned to look and found that it was true, and rejoicing...	4:50
8	And so he went on naming a number of knights of one squadron...	4:18
9	So saying, he dashed into the midst of the squadron of ewes...	4:18
10	Don Quixote now rose, and putting his left hand to his mouth...	5:06
11	CHAPTER 19 Of the Shrewd Discourse Which Sancho Held...	5:03
12	He took it into his head that the litter was a bier on which was borne...	5:49
13	'I would have talked on till to-morrow,' said Don Quixote...	5:36
14	CHAPTER 20 Of the Unexampled and Unheard-of Adventure Which...	4:09
15	When Sancho heard his master's words he began to weep in the most...	4:31
16	'What art thou talking about dismounting or sleeping for?' said Don...	4:10

**Total time on CD 4: 76:21**

---

## CD 5

1	'It came to pass,' said Sancho, 'that the shepherd carried out his intention...'	3:42
2	Just then, whether it was the cold of the morning that was now...	4:38
3	Sancho began to weep afresh on again hearing the affecting...	4:38
4	'No more of that, senor,' returned Sancho; 'I own I went a little too...'	4:33
5	CHAPTER 21 Which Treats of the Exalted Adventure...	4:42
6	He left the basin on the ground, with which Don Quixote contented...	4:17
7	'I have never been in the habit,' said Don Quixote, 'of taking spoil...'	5:19
8	Straightway it will come to pass that she will fix her eyes upon...	5:20
9	'Thou needst not doubt it, Sancho,' replied Don Quixote, 'for in...'	6:13
10	CHAPTER 22 Of the Freedom Don Quixote Conferred on Several...	5:22
11	'And I think so too,' answered Don Quixote; then passing on...	5:03
12	Behind all these there came a man of thirty, a very personable fellow...	4:14
13	The commissary lifted his staff to strike Pasamonte in return...	4:07
14	'That is all very well,' said Don Quixote, 'but I know...'	4:16
15	CHAPTER 23 Of what befell Don Quixote in the Sierra Morena...	6:19
16	While so engaged he raised his eyes and saw that his master had halted.	6:25

**Total time on CD 5: 79:21**

---

## CD 6

[1]	The Knight of the Rueful Countenance was still very anxious to find...	5:23
[2]	'Tell me, good man,' said Don Quixote, 'do you know...'	3:59
[3]	'We forced him to release his hold with no little difficulty...'	3:24
[4]	CHAPTER 24 In Which is continued the Adventure of the Sierra Morena.	4:04
[5]	'My name is Cardenio, my birthplace one of the best cities of this...'	4:59
[6]	It so happened, then, that as between friends no secret...	5:16
[7]	It so happened, then, that Lusinda having begged of me a book...	5:01
[8]	CHAPTER 25 Which Treats of the Strange Things That Happened...	4:56
[9]	'Senor,' replied Sancho, 'is it a good rule of chivalry...'	5:03
[10]	'There is the point,' replied Don Quixote, 'and that is the beauty of...'	4:22
[11]	'This is the place, oh, ye heavens, that I select and choose...'	5:25
[12]	'Purgatory dost thou call it, Sancho?' said Don Quixote...	5:09
[13]	But all things considered, what good can it do the lady...	5:53
[14]	'By the life of my father,' said Sancho, when he heard the letter...	5:38
[15]	CHAPTER 26 In Which are Continued the Refinements Wherewith...	3:40
[16]	And then it occurred to him how he might make one...	3:10

**Total time on CD 6: 75:36**



---

## CD 7

1	As for Sancho Panza, coming out upon the high road...	5:34
2	It gave them no little amusement, both of them, to see what a good...	4:56
3	CHAPTER 27 Of How the Curate and the Barber Proceeded...	5:35
4	And still more surprised were they when they perceived that...	5:42
5	As they, both of them, desired nothing more than to hear...	6:01
6	But the night before the unhappy day of my departure she wept...	5:20
7	To proceed: as soon as Lusinda saw me she said, 'Cardenio, I am...'	5:06
8	'The priest stood waiting for Lusinda, who for...'	4:56
9	'Thus soliloquising and agitated, I journeyed onward for...'	4:45
10	PART FOUR CHAPTER 28 Which Treats of the Strange and Delightful...	6:04
11	While the curate was speaking, the disguised damsel stood as if...	5:45
12	The moment the speaker mentioned the name of Don Fernando...	6:32
13	When Cardenio heard her say she was called Dorothea, he showed...	3:21
14	'All these questions and answers passed through my mind...'	4:08

**Total time on CD 7: 73:55**

---

## CD 8

1	Cardenio heard the name of Lusinda, but he only shrugged...	3:58
2	What I learned revived my hopes, and I was better pleased not to...	4:02
3	CHAPTER 29 Which Treats of the Droll Device and Method...	5:00
4	Cardenio and Dorothea thanked him, and accepted the kind offer...	5:28
5	By this time Dorothea had seated herself upon the curate's mule...	4:44
6	Don Quixote then mounted Rocinante, and the barber settled himself...	4:56
7	The curate, seeing the danger of discovery that threatened...	5:02
8	CHAPTER 30 Which Treats of Address Displayed by the Fair Dorothea...	6:15
9	""Don Quixote,"" he must have said, señora," observed Sancho...	5:48
10	The last words of his master about not wanting to marry...	5:22
11	'Let your worship ask what you will,' answered Sancho...	5:36
12	CHAPTER 31 Of the Delectable Discussion Between Don Quixote...	5:41
13	'She is generous in the extreme,' said Don Quixote...	5:27
14	'I hold thou art in the right of it, Sancho,' said Don Quixote...	4:29
15	'All that your worship has said is quite true,' answered the lad...	4:07

**Total time on CD 8: 76:06**

---

## CD 9

1	CHAPTER 32 Which Treats of What Befell Don Quixote's Party...	4:51
2	'Hush, child,' said the landlady; 'it seems to me thou knowest...'	4:46
3	'Try that bone on another dog,' said the landlord...	4:03
4	CHAPTER 33 In Which is Related the Novel of 'The Ill-Advised...'	5:33
5	It happened, however, that on one occasion when the two...	5:01
6	Such were the words Anselmo addressed to Lothario...	5:25
7	Either thou dost not hold her to be what thou sayest, or thou...	5:24
8	Remember there is no jewel in the world so precious as a chaste...	5:27
9	'When God created our first parent in the earthly paradise...'	5:48
10	That night, however, he thought of a plan by which he might deceive...	6:11
11	Unhappy, shortsighted Anselmo, what art thou doing, what art thou...	5:40
12	CHAPTER 34 In Which is Continued the Novel of 'The Ill-Advised...'	5:50
13	Anselmo was completely satisfied by the words of Lothario...	5:59
14	It so happened that finding herself on one occasion alone...	4:02
15	All that Camilla could do was to entreat Leonela to say nothing...	4:26

**Total time on CD 9: 78:40**

---

## CD 10

1	Anselmo was amazed, overwhelmed, and astounded at the words...	5:36
2	'Ah, señora,' said the crafty Leonela, who knew her part...	5:19
3	Anselmo, hidden behind some tapestries where he had concealed...	5:15
4	As she uttered these words, with incredible energy and swiftness...	3:47
5	Camilla replied that she believed she was right and that she...	3:24
6	CHAPTER 35 Which Treats of the Heroic and Prodigious Battle...	5:02
7	Who could have helped laughing at the absurdities of the pair...	5:19
8	There is no need of saying whether Camilla was agitated or not...	4:10
9	This disastrous intelligence almost robbed Anselmo not only of...	3:49
10	CHAPTER 36 Which Treats of More Curious Incidents that Occurred...	5:07
11	The instant she recognised him, with a prolonged plaintive cry...	6:21
12	All this and more the injured Dorothea delivered with such earnest...	4:30
13	And the curate bade him remember that only death could part...	5:41
14	CHAPTER 37 In Which is Continued the Story of the Famous Prince...	5:10
15	'I am informed, fair lady, by my squire here that your greatness...'	4:16
16	'I tell thee again, Sancho, thou art a fool,' said Don Quixote...	4:42

**Total time on CD 10: 77:42**

---

## CD 11

1	By these words he excited a desire in all who heard him, to know...	4:28
2	Since, therefore, arms have need of the mind, as much as letters...	4:17
3	CHAPTER 38 Which Treats of the Curious Discourse Don Quixote...	4:07
4	For what dread of want or poverty that can reach or harass...	4:43
5	CHAPTER 39 Wherein the Captive Relates his Life and Adventures.	5:37
6	It is now some twenty-two years since I left my father's house...	5:47
7	We returned to Constantinople, and the following year...	6:40
8	CHAPTER 40 In Which the Story of the Captive is Continued.	5:57
9	I, however, was one of those on ransom, for when it was discovered...	5:24
10	We made trial as before, each of the same three going forward...	4:26
11	Judge, sirs, whether we had reason for surprise and joy...	6:03
12	These were the words and contents of the second paper, and on...	4:53
13	CHAPTER 41 In Which the Captive Still Continues his Adventures.	4:31
14	It would be beyond my power now to describe to you the great...	4:17
15	While we were still engaged in this conversation, a Moor came...	4:16

**Total time on CD 11: 75:38**

---

## CD 12

1	The Christians who were to row were ready and in hiding...	5:28
2	Finding herself now on board, and that we were about to give way...	5:37
3	'Daughter, is this true, what he says?' cried the Moor. 'It is...'	5:05
4	But neither could her father hear her nor we see him when she said...	5:52
5	The dawn came, more slowly, I think, than we could have wished...	3:37
6	As soon as the horsemen understood that we were Christian captives...	3:41
7	CHAPTER 42 Which Treats of What Further Took Place in the Inn...	5:38
8	'Leave it to me to find out that,' said the curate; 'though there is no...'	5:04
9	All this and more the Judge uttered with such deep emotion...	4:11
10	CHAPTER 43 Wherein is Related the Pleasant Story of the Muleteer...	5:33
11	Meanwhile the time for my father's departure arrived...	5:49
12	Don Quixote had got so far in his pathetic speech when the landlady's...	4:18
13	He was, as has been said, standing on Rocinante, with his arm...	5:48
14	CHAPTER 44 In Which Are Continued the Unheard-of Adventures...	5:17
15	Dorothea at this instant came out of her room, followed by Doña...	5:38

**Total time on CD 12: 76:49**

---

## CD 13

1	Thus matters stood at the inn-gate, where there was a very lively...	3:38
2	Sancho, finding himself so unexpectedly assailed, and hearing...	3:27
3	CHAPTER 45 In Which the doubtful Question of Mambrino's Helmet...	4:09
4	To those who were in the secret of Don Quixote's humour all this...	5:06
5	All paused at his mighty voice, and he went on to say...	4:06
6	As soon as he had satisfied himself, folding up the parchment...	3:47
7	CHAPTER 46 Of the End of the Notable Adventure of the Officers...	5:42
8	'On, then, in God's name,' said Don Quixote; 'for, when a lady...'	5:51
9	They were all eager to know what the affair of the blanket was...	6:51
10	CHAPTER 47 Of the Strange Manner in Which Don Quixote...	4:59
11	While this was passing between the ladies of the castle and Don...	5:41
12	When the canon heard both the prisoner and the man who was...	5:55
13	What mind, that is not wholly barbarous and uncultured, can find...	4:52
14	CHAPTER 48 In Which the Canon Pursues the Subject of the Books.	4:14
15	'You have touched upon a subject, señor canon,' observed the curate...	5:09
16	Others write plays with such heedlessness that, after they have been...	5:14

**Total time on CD 13: 78:55**

---

## CD 14

1	'May Our Lady be good to me!' said Sancho, lifting up his voice...	2:25
2	CHAPTER 49 Which Treats of the Shrewd Conversation...	4:55
3	The canon gazed at him, wondering at the extraordinary nature...	4:58
4	'Well then,' returned Don Quixote, 'to my mind it is you who are...'	5:56
5	CHAPTER 50 Of the Shrewd Controversy Which Don Quixote...	5:56
6	'But I will not expatiate any further upon this, as it may be gathered...'	4:24
7	By this time the canon's servants, who had gone to the inn to fetch...	4:25
8	CHAPTER 51 Which Deals With What the Goatherd Told Those Who...	5:14
9	This soldier, then, that I have described, this Vicente de la Rocca...	6:12
10	CHAPTER 52 Of the Quarrel That Don Quixote Had...	4:22
11	The fact was that the clouds had that year withheld their moisture...	6:18
12	At the cries and moans of Sancho, Don Quixote came to himself...	4:44
13	While this conversation passed between Sancho Panzo and his wife...	3:45
14	PANIAGUADO, ACADEMICIAN OF ARGAMASILLA...	4:13

**Total time on CD 14: 67:59**



---

## CD 15

[1]	VOLUME 2 PART 1 CHAPTER 1 Of the Interview the Curate...	4:58
[2]	'I am not versed in stories,' said Don Quixote; 'but I know the oath...'	5:11
[3]	Approaching a cage in which there was a furious madman...	5:23
[4]	But now sloth triumphs over energy, indolence over exertion...	3:54
[5]	'How big, in your worship's opinion, may the giant Morgante...'	4:21
[6]	CHAPTER 2 Which Treats of the Notable Altercation Which Sancho...	4:36
[7]	In short, Sancho, I would have thee tell me all that has come to thine...	4:45
[8]	CHAPTER 3 Of the Laughable Conversation that Passed Between...	5:13
[9]	'The sage has left nothing in the ink-bottle,' replied Samson...	4:59
[10]	'Then, I say,' said Don Quixote, 'the author of my history was no...'	6:05
[11]	CHAPTER 4 In Which Sancho Panza Gives a Satisfactory Reply...	5:11
[12]	Sancho had hardly uttered these words when the neighing of...	5:21
[13]	CHAPTER 5 Of the Shrewd and Droll Conversation that Passed...	5:41
[14]	'Why, you idiot and wife for Barabbas,' said Sancho, 'what do...'	3:40
[15]	'Do you know why, husband?' replied Teresa; 'because...'	3:45

**Total time on CD 15: 73:15**

---

## CD 16

1	CHAPTER 6 Of What Took Place Between Don Quixote and his Niece...	4:29
2	'By the God that gives me life,' said Don Quixote, 'if thou wert not...'	4:10
3	Of plebeian lineages I have nothing to say, save that they...	3:48
4	CHAPTER 7 Of What Passed Between Don Quixote and his Squire...	5:15
5	'All that is very true,' said Don Quixote; 'but I cannot make out...'	4:49
6	At this, Don Quixote, turning to Sancho, said, 'Did I not tell thee...'	4:38
7	CHAPTER 8 Wherein is Related What Befell Don Quixote...	5:04
8	'So I say too,' replied Sancho; 'and I suspect in that legend or history...'	5:22
9	'All that your worship has said so far,' said Sancho...	5:20
10	CHAPTER 9 Wherein is Related What Will Be Seen There.	3:40
11	'Thou wilt drive me to desperation, Sancho,' said Don Quixote.	4:18
12	CHAPTER 10 Wherein is Related the Crafty Device Sancho...	5:56
13	Such was the soliloquy Sancho held with himself, and all the...	4:27
14	By this time they had cleared the wood, and saw the three village...	4:41
15	The pack-saddle being secured, as Don Quixote was about to lift up...	4:34
16	CHAPTER 11 Of the Strange Adventure Which the Valiant Don...	4:15

**Total time on CD 16: 74:58**

---

## CD 17

1	Don Quixote was about to reply to Sancho Panza, but he was...	4:35
2	'Then I will recover him,' said Don Quixote, 'even if he be shut up...'	4:13
3	CHAPTER 12 Of the Strange Adventure Which Befell...	6:13
4	Sancho at last fell asleep at the foot of a cork tree...	3:43
5	'Not so,' said Don Quixote at this, 'for I am of La Mancha...'	3:40
6	CHAPTER 13 In Which is Continued the Adventure of the Knight...	4:54
7	'I do disown them,' replied Sancho, 'and in this way...'	3:38
8	Sancho ate without requiring to be pressed, and in the dark bolted...	4:14
9	CHAPTER 14 Wherein is Continued the Adventure of the Knight...	4:36
10	'Calm yourself, sir knight,' said Don Quixote, 'and give ear...'	5:18
11	'I can remedy that entirely,' said he of the Grove, 'and in this way.'	4:57
12	With this, cutting short the colloquy, they mounted, and Don...	4:27
13	Sancho came up, and when he saw the countenance...	4:50
14	CHAPTER 15 Wherein it is Told and Known Who the Knight...	4:16
15	CHAPTER 16 Of What Befell Don Quixote with a Discreet Gentleman...	6:15
16	Don Quixote saw very plainly the attention with which the traveler...	5:49

**Total time on CD 17: 75:53**

---

## CD 18

1	Sancho listened with the greatest attention to the account...	4:48
2	And do not suppose, señor, that I apply the term vulgar...	4:36
3	CHAPTER 17 Wherein is Shown the Furthest...	5:44
4	'So, so,' said the gentleman to himself at this; 'our worthy knight...'	5:41
5	It is to be observed, that on coming to this passage, the author...	5:57
6	'Then,' said Don Quixote, 'if his Majesty should happen to ask...'	5:44
7	PART 2: CHAPTER 18 Of What Happened to Don Quixote...	5:40
8	'So far,' said Don Lorenzo to himself, 'I should not take you...'	4:39
9	'A discerning friend of mine,' said Don Quixote, 'was of opinion that...'	3:52
10	SONNET The lovely maid, she pierces now the wall; Heart pierced...	4:15
11	CHAPTER 19 In Which is Related the Adventure...	4:57
12	'If all those who love one another were to marry,' said Don Quixote...	4:51
13	'Look here, bachelor Corchuelo,' returned the student, 'you have...'	5:12
14	CHAPTER 20 Wherein an Account is Given of the Wedding of Camach.	4:46
15	Countless were the hares ready skinned and the plucked fowls...	4:46

**Total time on CD 18: 75:42**

---

## CD 19

[1]	Following these there came an artistic dance...	4:36
[2]	Don Quixote asked one of the nymphs who it was...	4:21
[3]	CHAPTER 21 In Which Camach's Wedding is Continued...	5:00
[4]	Basilio, however, reviving slightly, said in a weak voice...	4:42
[5]	'For one so badly wounded,' observed Sancho at this point...	5:10
[6]	CHAPTER 22 Wherein is Related the Grand Adventure of the Cave...	5:31
[7]	The cousin arrived at last, leading an ass in foal, with a packsaddle...	4:38
[8]	On coming within sight of it the cousin, Sancho, and Don Quixote...	6:04
[9]	CHAPTER 23 Of the Wonderful Things the Incomparable...	5:07
[10]	His right hand (which seemed to me somewhat hairy and sinewy...)	5:11
[11]	'And now there was heard a great outcry and lamentation...'	5:36
[12]	'I believe,' replied Sancho, 'that this Merlin, or those enchanter...	6:42
[13]	CHAPTER 24 Wherein are Related a Thousand Trifling matters...	6:41
[14]	Leaving the hermitage, they pushed on towards the inn, and a little...	6:15

**Total time on CD 19: 75:47**

---

## CD 20

1	CHAPTER 25 Wherein is Set Down the Braying Adventure...	5:54
2	So they returned disconsolate and hoarse to their village...	3:53
3	Master Pedro now came back, and in a cart followed the show...	4:36
4	'Thou dost not understand me, Sancho,' said Don Quixote; 'I only...'	4:56
5	CHAPTER 26 Wherein is Continued the Droll Adventure...	4:27
6	If you, sir knight, to France are bound, Oh! For Gaiferos ask...	5:01
7	The complete destruction of the show being thus accomplished...	3:47
8	The landlord and Sancho consented, and then Master Pedro...	3:51
9	CHAPTER 27 Wherein it is Shown Who Master Pedro and his Ape...	5:17
10	From this device Don Quixote concluded that these people must be...	3:46
11	It would be a nice business indeed if all these illustrious cities...	4:45
12	CHAPTER 28 Of Matters that Benengeli Says He Who Reads Them...	4:49
13	'When I worked for Tom Carrasco, the father of the bachelor...'	5:28
14	CHAPTER 29 Of the Famous Adventure of the Enchanted Bark.	3:22
15	'Now they are tied,' said Sancho; 'what are we to do next?'	4:20
16	They now came in sight of some large water mills that stood...	4:55
17	CHAPTER 30 Of Don Quixote's Adventure with a Fair Huntress.	4:45

**Total time on CD 20: 78:07**

---

## CD 21

1	Sancho returned to his master mightily pleased with this gratifying...	5:08
2	CHAPTER 31 Which Treats of Many and Great Matters.	4:55
3	While this conversation, amusing to all except Don Quixote...	5:36
4	'It would be well,' said Don Quixote, 'if your highnesses would...'	5:55
5	CHAPTER 32 Of the Reply Don Quixote Gave his Censurer...	5:03
6	When he had done laughing, he said to Don Quixote...	5:17
7	At length the damsel with the jug returned and they made an end...	5:31
8	'There is no denying it,' said the duchess; 'but still, if we are...'	5:14
9	And as a proof of all this, I must tell your highnesses...	4:28
10	The duchess was ready to die with laughter when she saw Sancho's...	3:55
11	PART 3: CHAPTER 33 Of the Delectable Discourse Which the Duchess...	5:38
12	'To be sure they don't lie!' exclaimed Doña Rodriguez...	4:32
13	Sancho upon this related to her, word for word, what has been said...	4:22
14	CHAPTER 34 Which Relates How They Learned the Way in Which...	5:00
15	'Quite the contrary, Sancho; you are wrong there,' said the duke...	6:10

**Total time on CD 21: 76:57**

---

## CD 22

1	Night now closed in more completely, and many lights began to flit...	3:44
2	CHAPTER 35 Wherein is Continued the Instruction Given...	6:01
3	As soon as Sancho had done speaking the nymph in silver...	4:40
4	'Señor,' said Sancho, 'won't two days' grace be given me...'	4:54
5	CHAPTER 36 Wherein is Related the Strange and Undreamt of...	5:16
6	When she had done reading the letter the duchess said to Sancho...	3:08
7	'Most high and mighty señor, my name is Trifaldin of the White Beard.'	3:57
8	CHAPTER 37 Wherein is Continued the Notable Adventure...	4:01
9	CHAPTER 38 Wherein is Told the Distressed Duenna's Tale...	4:46
10	On hearing this, the Distressed Duenna made as though...	4:41
11	From that sweet enemy of mine My bleeding heart hath...	4:24
12	CHAPTER 39 In Which the Trifaldi Continues...	5:58
13	CHAPTER 40 Of Matters Relating and Belonging to This Adventure...	4:33
14	'For going smoothly and easily,' said Sancho at this, 'give me...'	3:06
15	'In the king's name!' exclaimed Sancho, 'what have squires got...'	3:51
16	CHAPTER 41 Of the Arrival of Clavileno and the End...	4:35
17	'Since the memorable adventure of the fulling mills...'	5:22

**Total time on CD 22: 77:10**



---

## CD 23

[1]	They were then blindfolded, and Don Quixote, finding himself...	5:27
[2]	As soon as Don Quixote had read the inscription on the parchment...	6:07
[3]	CHAPTER 42 Of the Counsels Which Don Quixote Gave Sancho...	5:45
[4]	'First of all, my son, thou must fear God, for in the fear of him...'	5:30
[5]	CHAPTER 43 Of the Second Set of Counsels Don Quixote...	3:54
[6]	'God alone can cure that,' said Sancho; 'for I have more proverbs...'	4:18
[7]	'Oh, God's curse upon thee, Sancho!' here exclaimed Don Quixote...	4:13
[8]	CHAPTER 44 How Sancho Panza Was Conducted...	5:01
[9]	Let worthy Sancho go in peace, and good luck to him, Gentle Reader...	5:09
[10]	Here Cide Hamete exclaimed as he was writing, 'O poverty, poverty...'	4:22
[11]	So having tuned the harp, Altisidora, running her hand across...	4:40
[12]	CHAPTER 45 Of How the Great Sancho Panza Took...	5:30
[13]	The debtor took his stick again, and bowing his head left...	4:10
[14]	As soon as she was gone Sancho said to the cattle dealer...	4:50
[15]	CHAPTER 46 Of the Terrible Bell and Cat Fright that Don Quixote...	4:23
[16]	Don Quixote had got so far with his song, to which the duke...	3:44

**Total time on CD 23: 77:17**

---

## CD 24

1	CHAPTER 47 Wherein is Continued the Account of How Sancho...	5:53
2	The doctor was dismayed when he saw the governor in such...	5:12
3	'The case is this, señor,' continued the farmer, 'that by God's Mercy...'	5:39
4	CHAPTER 48 Of What Befell Don Quixote with Doña Rodriguez...	4:18
5	'I carry nobody's messages, señor,' said the duenna; 'little you...'	4:22
6	'The fact is, then, Senor Don Quixote, that though you see me seated...'	4:33
7	To come to the point, the son of a very rich farmer, living...	4:24
8	CHAPTER 49 Of What Happened to Sancho in Making the Round...	4:57
9	Night came, and with the permission of Doctor Pedro Recio...	5:02
10	'By God,' said the young man, 'your worship will make me sleep...'	5:15
11	On seeing this the secretary leant over to the head-carver's ear...	4:07
12	'So then, señora,' said Sancho, 'no other mishap has befallen you...'	3:05
13	CHAPTER 50 Wherein is Set Forth Who the Enchanters...	4:39
14	Teresa stood lost in astonishment, and her daughter just as much...	4:41
15	'God help us,' said the curate, 'we don't understand you, Teresa...'	3:32
16	'And why not, mother!' said Sanchica; 'would to God it were today...'	4:33

**Total time on CD 24: 74:26**

---

## CD 25

1	CHAPTER 51 Of the Progress of Sancho's Government, and Other...	5:46
2	'That is true,' said the major-domo; 'and I maintain that Lycurgus...'	5:56
3	Sancho listened to the letter with great attention, and it was praised...	5:58
4	CHAPTER 52 Wherein is Related the Adventure of the Second...	4:55
5	And then plucking off a glove he threw it down in the middle of...	4:44
6	All were greatly amused by Teresa Panza's letter, but particularly...	4:30
7	PART 4: CHAPTER 53 Of the Troublous End and Termination Sancho...	4:06
8	Urged by these exhortations and reproaches the poor governor...	3:42
9	Then having Dapple saddled, he, with great pain and difficulty...	4:06
10	CHAPTER 54 Which Deals with Matters Relating to this History...	6:05
11	Sancho beheld all, 'and nothing gave him pain;' so far from that...	5:36
12	To this Sancho replied, 'Remember, Ricote, that may not...'	4:54
13	CHAPTER 55 Of What Befell Sancho on the Road...	5:55
14	Here Cide Hamete leaves him, and returns to Don Quixote...	3:51
15	Don Quixote left him, and hastened to the castle to tell the duke...	5:00

**Total time on CD 25: 75:17**

---

## CD 26

1	CHAPTER 56 Of the Prodigious and Unparalleled Battle that Took...	6:04
2	The marshal of the field was lost in astonishment at the words of...	4:18
3	CHAPTER 57 Which Treats of How Don Quixote Took Leave...	4:05
4	All the while the unhappy Altisidora was bewailing herself...	3:04
5	CHAPTER 58 Which Tells How Adventures Came Crowding...	5:57
6	Sancho was amazed afresh at the extent of his master's knowledge...	5:09
7	While engaged in this discourse they were making their way through...	5:21
8	At this instant there came up to a spot where the four stood...	4:30
9	Don Quixote, then, having, as has been said, planted himself...	3:02
10	CHAPTER 59 Wherein is Related the Strange Thing...	4:13
11	They woke up rather late, mounted once more and resumed...	4:12
12	On hearing this Don Quixote, full of wrath and indignation...	4:06
13	Exceedingly great was the amusement the two gentlemen derived...	3:58
14	CHAPTER 60 Of What Happened to Don Quixote on his Way...	5:36
15	And now day dawned; and if the dead freebooters had scared them...	5:33
16	Roque, filled with admiration at the gallant bearing, high spirit...	5:31

**Total time on CD 26: 74:50**

---

## CD 27

1	Roque Guinart found his squires at the place to which...	5:46
2	Roque asked the pilgrims the same questions he had put...	4:29
3	CHAPTER 61 Of What Happened to Don Quixote on Entering...	6:07
4	CHAPTER 62 Which Deals with the Adventure of the Enchanted Head.	5:39
5	Don Quixote was amazed at the virtue and property of the head...	5:26
6	The next day Don Antonio thought he might as well make trial...	5:41
7	The questions and answers came to an end here, but not the wonder...	4:22
8	'I,' said Don Quixote, 'have some little smattering of Italian...'	4:37
9	CHAPTER 63 Of the Mishap that Befell Sancho Panza Through...	5:10
10	On hearing this the admiral sprang upon the gangway crying...	4:37
11	What heart could be so hard as not to be softened by these words...	5:03
12	The king then arranged that I should return to Spain...	5:57

**Total time on CD 27: 63:03**

---

## CD 28

1	CHAPTER 64 Treating of the Adventure Which Gave Don Quixote...	4:39
2	The Knight of the White Moon had been seen from the city...	4:42
3	CHAPTER 65 Wherein is Made Known Who the Knight of the White...	5:25
4	Don Quixote cheered up a little and said 'Of a truth I am almost...'	5:41
5	CHAPTER 66 Which Treats of What He Who Reads Will See...	5:06
6	With this permission Sancho said to the peasants who stood clustered...	5:16
7	CHAPTER 67 Of the Resolution Don Quixote formed to Turn Shepherd.	5:45
8	'I don't mean to give her any but Teresona,' said Sancho...	5:02
9	CHAPTER 68 Of the Bristly Adventure That Befell Don Quixote.	5:23
10	'I suppose it is the chastisement of heaven, too,' said Sancho...	5:07
11	CHAPTER 69 Of the Strangest and Most Extraordinary Adventure...	5:25
12	On hearing this Sancho broke silence and cried out...	5:50

**Total time on CD 28: 63:29**

---

## CD 29

1	CHAPTER 70 Which Follows Sixty-Nine and Deals with Matters...	4:25
2	Thereupon the duke seized the opportunity of practising...	5:21
3	'A vision it must have been, no doubt,' said Don Quixote, 'for there...'	5:20
4	CHAPTER 71 Of What Passed Between Don Quixote and his Squire...	4:13
5	Night, longed for by Don Quixote with the greatest anxiety in the...	4:14
6	Don Quixote obeyed, and stripping himself covered Sancho who...	4:00
7	CHAPTER 72 Of How Don Quixote and Sancho Reached Their Village.	5:31
8	'That I will do most willingly,' replied Don Alvaro; 'though it amazes...'	4:27
9	CHAPTER 73 Of the Omens Don Quixote Had As He Entered...	4:41
10	Don Quixote at once, without any regard to time or season...	5:03
11	CHAPTER 74 Of How Don Quixote Fell Sick, and of the Will He Made.	5:19
12	They looked at one another, wondering at Don Quixote's words...	5:51
13	With this he closed his will, and a faintness coming over him...	4:40

**Total time on CD 29: 63:17**

**Total time on CDs 1–29: 36:08:08**

---

**Miguel de Cervantes Saavedra**

**(1547–1616)**

# **Don Quixote**

We all think we know *Don Quixote* and we all think we know Don Quixote – his now proverbial tilting at windmills, his insistence on the reality of his imaginary world, the earthy good sense of his squire... But just as repetition turns truth into cliché, the status of the book in the Western literary canon means that very few English-speaking people actually go to the trouble of reading it (the comedian Peter Cook once said that even Cervantes hadn't read it all). This is a self-denying ordinance, though, because it is only in the book as a whole that the range of its concerns, the true depth of its artistry and universality, can be not just academically appreciated but actually felt. *Don Quixote* and Don Quixote raise central issues of Western art, but also touch all the core elements of being human.

That this is so seems to have been almost accidental, for Cervantes waited a decade between the publication of the first and second parts, and frequently stopped working on it to attend to other literary projects. It is much less structured or formal than many works of its time, occasionally contradictory, and was apparently used as a means of expressing the author's views on a range of subjects rather than being a carefully plotted and internally consistent story. It may be that this almost haphazard approach allowed Cervantes greater freedom and thus (perhaps) insight, but it is certainly true that with few exceptions the other work that he produced has hardly survived, even in Spain.

He became a successful writer relatively late, although he had been



---

an unsuccessful one earlier, and lack of success was a determining feature of much of his life. Even in regular government employment in the military, he was shot, kidnapped, imprisoned and excommunicated. He was born in Alcalà de Henares, some 20 miles from Madrid in Spain, the son of an apothecary–surgeon–barber of noble history but no money, who moved on several occasions in Cervantes’s youth. By 23, he had certainly seen and been impressed by some theatre, been to Italy, written some poetry, and joined the military in time to take part in one of the great battles of Spanish history at Lepanto.

He was unwell, but he was determined to fight and did so, receiving three gunshot wounds for his trouble – two in the chest, and one that permanently damaged his left arm and hand. On his return to Spain some years later his boat was attacked by pirates, and he and his brother Rodrigo were among those sold into slavery. Over the next five years, Cervantes behaved with dignity, bravery and imagination in trying on several occasions to escape, coping with

many severe trials, including betrayals by his co-prisoners. Meanwhile his family did everything they could to pay the ransom and secure his and Rodrigo’s release. By 1581 he was back in Madrid, and had started writing plays.

They were not very successful. He wrote between 20 and 30 in a period lasting perhaps seven or eight years, which is a tremendous output; but only two survive, and opinions on them vary (largely between whether we are lucky to have them at all or would be happier allowing his dramaturgy to remain in tantalising obscurity). He also created his first prose work, a pastoral novel called *La Galatea*. This was a fictionalised telling of his romance with Catalina de Salazar Palacios Vozmediano, whom he married, although he had also fathered an illegitimate child, Isabel, at about the same time. He and Catalina brought up Isabel but were to have no children of their own. However, on his father’s death, Cervantes became responsible for the upkeep of several family members, and realising that his pen, however furiously he scratched, would never be enough to

---

make a living, he became a tax collector.

For ten years he worked for the government, but during that time he was imprisoned twice and excommunicated at least once for irregularities in his collection methods (the excommunication was not as bad as it sounds). But perhaps more pertinently he was almost forever in debt. His wages were small and frequently late, and it is possible that Cervantes suffered social obstruction or worse because of a suggestion of Jewishness in his job, his appearance and the professions of his relatives (many doctors were Jewish).

During one of his periods in prison, perhaps in 1597, he came up with the idea of *Don Quixote* (or at least Don Quixote), and it was finally published in 1605. By then, Cervantes was 57 and had seen most of the darker sides of humanity; yet among the limitless reasons for the book's popularity is that while it mocks the idea of a chivalric courtly class of knights, it does so with tremendous warmth and generosity; while it is frequently very violent, there is a farcical element to the genuine pain; while it

dismisses as absurd the imaginings of a deluded old man, it never truly dismisses them, and the old man becomes more and more sympathetic as the book progresses. In short, it is humane as well as comic, brutal and satiric; universal as well as specific.

It was an immediate success, Quixote and Sancho Panza becoming characters of folklore and proverb within months, and illicit copies being published almost as quickly. But Cervantes was still in considerable financial trouble, and relied upon loans to continue writing. He published his other major work, *Novelas Exemplares* ('Exemplary Novels', a collection of short prose) in 1613, and was working on the much promised sequel to *Don Quixote* when he heard that a fake one had already been published. He quickly finished off his own, making sure to incorporate a few digs at the counterfeit one, and the second part was published in 1615.

Here the development of character is more apparent, the characters themselves more mature and interesting; issues are discussed rather than pure adventures

---

experienced; and it becomes self-referential, with Don Quixote and Sancho appearing in the second part as people aware of their popular success after the publication of the first part. This success saw it translated and distributed all over Europe (Shakespeare had almost certainly read the first part, and his co-written lost play *Cardenio* was probably inspired by or a response to it). But it never made Cervantes rich nor afforded him any status. He died in 1616, fittingly on the same date as Shakespeare, April 23rd, but (disappointingly) ten actual days before, since their countries used different calendars.

*Don Quixote* is a remarkable, astonishing novel; Don Quixote a remarkable, astonishing hero. Subtle, unexpected, profoundly and deftly touching the roots of humanness for all its superficial knock-about humour, it is considered 'the first modern novel'. It retains its endless fascination not just because of its considerable literary achievements, however, but because we recognise ourselves in the flawed hero and the book. We all think we know

*Don Quixote*; we all think we know Don Quixote. We do.

### **Notes by Roy McMillan**



Don Quixote de La Mancha with Dulcinea del Toboso, illustrated by Gustave Doré (Illustration 15, 1863)



**Roy McMillan** is a director, writer, actor and abridger. For Naxos Audiobooks he has read *The Body Snatcher and Other Stories*, *Bulldog Drummond*, *The French Revolution – In a Nutshell*, *Cathedrals – In a Nutshell* and the introductions to works by Nietzsche and the Ancient Greeks. He has directed readings of Hardy, Hopkins, Kipling, Milton and Blake; Austen, Murakami, Conrad and Bulgakov, among many others; and has written podcasts and sleevenotes, as well as biographies of Milton and Poe. He has also directed plays for BBC Radio 3 and Radio 4.

## Credits

Translation by John Ormsby revised by Roy McMillan

Recorded at Motivation Sound Studios

Edited by Malcolm Blackmoor

© Booklet: 2011 Naxos AudioBooks Ltd

ALL RIGHTS RESERVED. UNAUTHORISED PUBLIC PERFORMANCE, BROADCASTING AND  
COPYING OF THESE COMPACT DISCS PROHIBITED.

Cover Design: Hannah Whale, Fruition – Creative Concepts, using images from  
iStockphoto

---

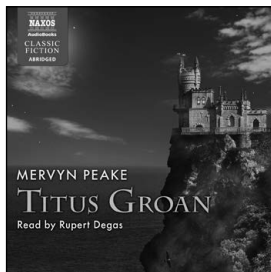
## Other works on Naxos AudioBooks



### **The Lady of the Camellias**

(Dumas) ISBN: 9789626343692

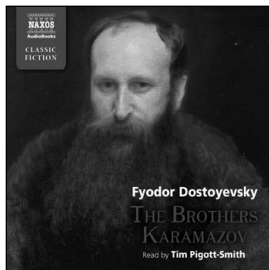
Read by Laura Paton, Daniel Philpott, Nigel Anthony, Heather Bell and Bill Homewood



### **Titus Groan**

(Peake) ISBN: 9781843795407

Read by Rupert Degas



### **The Brothers Karamazov**

(Dostoyevsky) ISBN: 9789626343067

Read by Tim Pigott-Smith



### **Gormenghast**

(Peake) ISBN: 9781843795384

Read by Rupert Degas

---

For a complete catalogue and details of how to order other  
Naxos AudioBooks titles please contact:

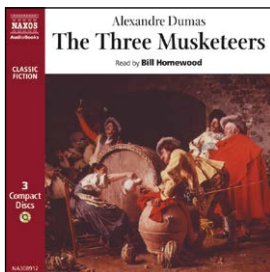
**In the UK:** Naxos AudioBooks, Select Music & Video Distribution,  
3 Wells Place, Redhill, Surrey RH1 3SL.  
Tel: 01737 645600.

**In the USA:** Naxos of America Inc.,  
1810 Columbia Ave., Suite 28, Franklin, TN37064.  
Tel: +1 615 771 9393

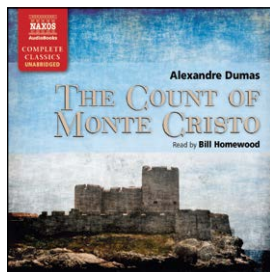
**In Australia:** Select Audio/Visual Distribution Pty. Ltd.,  
PO Box 691, Brookvale, NSW 2100.  
Tel: +61 299481811

order online at  
**[www.naxosaudiobooks.com](http://www.naxosaudiobooks.com)**

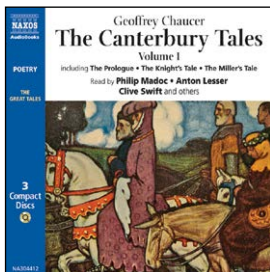
## Other works on Naxos AudioBooks



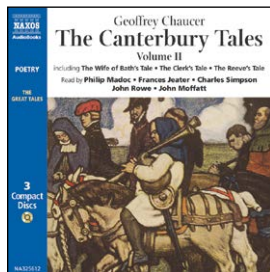
**The Three Musketeers**  
(Dumas) ISBN: 9789626340899  
Read by Bill Homewood



**The Count of Monte Cristo**  
(Dumas) ISBN: 9789626341346  
Read by Bill Homewood



**The Canterbury Tales I**  
(Chaucer) ISBN: 9789626340448  
Read by Philip Madoc, Edward de Souza,  
Anthony Donovan, Clive Merrison,  
Clive Swift and Anton Lesser



**The Canterbury Tales II**  
(Chaucer) ISBN: 9789626342565  
Read by Philip Madoc, Frances Jeater,  
Charles Simpson, John Rowe  
and John Moffatt

AMD011012